

Zec

Chapter 11

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 פֶּתַח לְבָנוֹן רָלְתִּיָּה וְתֹאכַל אֶשׁ בְּאַרְוִיָּה:
H0730 H0784 H0398 H3844

লিবানোন তোমার ফটকগুলি খোল আশুন তোমার এরস বৃক্ষগুলি পুড়িয়ে শেষ করে দিক

2 הִילֵּל בְּרוּשׁ כִּי-נִפְלְ אֶרֶז אֲשֶׁר אֲדָרִים שָׁדָדוּ הִילֵּלִי אֱלֹנֵי בְשָׁן כִּי יָרַד
H3381 H1316 H0437 H3213 H7703 H0117 H0730 H5307 H1265 H3213
יַעַר [הַבְּצוּר] (הַבְּצִיר):
H1208 H1208

বৃহৎ এরস বৃক্ষগুলিকে পুড়িয়ে দেওয়া হয়েছে বলে দেবদারু বৃক্ষরা কাঁদবে ঐসব দৃঢ় বৃক্ষগুলিকে নিয়ে যাওয়া হবে বাশনের ওক গাছগুলি দুঃপ্রবেশ্য বন কেটে ফেলা হয়েছে বলে কাঁদবে

3 קוֹל יִלְלָת הָרָעִים כִּי שָׁדָדָה אֲדָרֵתָם קוֹל שְׁאֵנָת כְּפִירִים כִּי שָׁדָד נָאֹן
H1347 H7703 H7581 H0155 H7703 H3215
הַיַּרְדֵּי: ס
H3383

শোন মেষপালকরা কাঁদছে কারণ তারা তাদের পশুচারণভূমি হারিয়েছে যুব সিংহশাবকগুলির গর্জন শোন যর্দন নদীর ধারের ঘন বনটি ধ্বংসপ্রাপ্ত হয়েছে

4 כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי רָעָה אֶת-צֹאן הַתְּרַגְּמָה:
H2028 H6629 H0853 H0430 H3068 H0559 H3541

প্রভু আমার ঈশ্বর এই কথাগুলি বলেন “যে মেষগুলিকে হত্যা করবার জন্য পালন করা হচ্ছে তাদের যত্ন নাও

5 אֲשֶׁר קִנִּיתָן יִתְּרָגֵן וְלֹא יִאֲשָׁמוּ וּמִכְרִיתָן יֵאָמַר בְּרוּךְ יְהוָה וְרַעֲיָהֶם לֹא
H3808 H6238 H3068 H1288 H0559 H4376 H0816 H3808 H2026 H7069
יִחְמוֹל עָלֵיהֶן:
H2550

যারা সেগুলো কেনে ও হত্যা করে তাদের শাস্তি দেওয়া হবে না যে সব ব্যবসায়ী মেষগুলো বিক্রী করেছে তারা বলে ‘প্রভুর প্রশংসা কর আমি ধনী হয়ে উঠেছি!’ মেষপালকরা তাদের মেষদের জন্য দুঃখিত হয় নি

6 כִּי לֹא אִחְמוֹל עוֹד-עַל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ נָא-יְהוָה וְהָיָה אֲנֹכִי מִמְצִיא אֶת-
H0853 H4672 H0595 H2009 H3068 H5002 H0776 H3427 H5750 H2550 H3808
הָאָדָם אִישׁ בִּיד-רַעְהוּ וּבְיַד מַלְכוֹ וּבְתַתּוֹ אֶת-הָאָרֶץ וְלֹא אֲצִיל מִיָּדָם:
H3027 H5337 H3808 H0776 H0853 H3807 H4428 H3027 H7453 H3027 H0376 H0120

আমি এই দেশে যে লোকেরা থাকে তাদের প্রতি সহানুভূতিপূর্ণও হব না প্রভু ঐসব কথা বলেছেন “আমি প্রত্যেককে তার প্রতিবেশী ও রাজার দ্বারা অপব্যবহৃত হতে দেব আমি তাদের দেশ ধ্বংস করতে দেব আমি তা বন্ধ করব না!”

7 וְאֶרְעָה אֶת־צֶאֱן הַהֶרְגָה לָכֵן עָנִי הָצֹאן וְאֶקַח לִי שְׁנֵי מִקְלוֹת לְאַחַד

H0259 H4731 H8147 H3947 H6629 H6041 H2028 H6629 H0853
קָרָאתִי נָעֻם וּלְאַחַד קָרָאתִי חֲבֵלִים וְאֶרְעָה אֶת־הָצֹאן:
H6629 H0853 H7121 H0259 H5278 H7121

তাই আমি সেই সব হতভাগ্য মেষের যত্ন নিলাম। যাদের হত্যা করার জন্য পালন করা হয়েছিল। আমি এই কাজের জন্য দুটি লাঠি নিলাম। একটি লাঠির নাম দিলাম মনোরম। আর অন্যটির নাম দিলাম ঐক্য। তারপর আমি মেষদের যত্ন নিতে শুরু করলাম।

8 וְאַכְחַד אֶת־שְׁלֹשֶׁת הָרָעִים בִּירַח אַחַד וַתִּקְצֹר נַפְשִׁי בָהֶם וְגַם־נַפְשִׁם בְּחִלָּה בִּי:

H5315 H1571 H5315 H0259 H3391 H7969 H0853 H3582

এক মাসের মধ্যে আমি তিনজন মেষপালককে বরখাস্ত করলাম। আমি মেষদের প্রতি অধৈর্য্য হলাম এবং তারাও আমাকে ঘৃণা করতে শুরু করল।

9 וְאָמַר לֹא אֶרְעָה אֶתְכֶם הַמָּתָה תָּמוּת וְהַנִּכְחָדָת תִּכָּחַד וְהַנִּשְׁאָרוֹת תֹּאכְלֶנָה אִשָּׁה

H0802 H0398 H7604 H3582 H3582 H4191 H4191 H0853 H3808 H0559

אֶת־בֶּשֶׂר רְעוּתָהּ:
H7468 H1320 H0853

তখন আমি বললাম। “আমি চললাম। আমি তোমাদের যত্ন নেব না। যে সব লোকেরা মরতে বসেছে। তারা মরুক। যারা ধ্বংস হতে চলেছে তাদের ধ্বংস হোক। এবং যারা বাকী থাকবে তারা একে অপরকে ধ্বংস করুক।”

10 וְאֶקַח אֶת־מִקְלִי אֶת־נָעֻם וְאֶנְדַּע אֹתוֹ לְהַפִּיר אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר כָּרַתִּי אֶת־כָּל־הָעַמִּים:

H0854 H3772 H1285 H0853 H0853 H1438 H5278 H0853 H4731 H0853 H3947

H3605

এরপর আমি “মনোরম” নামক লাঠিটা নিলাম এবং তা ভেঙ্গে ফেললাম। সমস্ত লোকদের সঙ্গে ঈশ্বরের চুক্তিতে ভেঙ্গে চুরমার হয়ে গিয়েছিল তা দেখাবার জন্য আমি এটা করলাম।

11 וַתִּפֹּר בַּיּוֹם הַהוּא וַיָּדְעוּ כֹן עָנִי הָצֹאן הַשְּׂמֵרִים אֹתִי כִי דָבַר־יְהוָה הוּא:

H1931 H3068 H1697 H0853 H8104 H6629 H6041 H3045 H1931 H3117

তাই। সেই দিনে চুক্তিটি এবং সেই হতভাগ্য মেষেরা যারা আমাকে লক্ষ্য করছিল। তারা জানল যে এই বার্তা ঈশ্বরের কাছ থেকে এসেছিল।

12 וְאָמַר אֲלֵיהֶם אִם־טוֹב בְּעֵינֵיכֶם הָבוּ שְׂכָרִי וְאִם־וְלֹא חֲדָלוּ וַיִּשְׁקְלוּ אֶת־

H0853 H8254 H2308 H3808 H7939 H3051 H0413 H0559

שְׂכָרִי שְׁלֹשִׁים כֶּסֶף:
H3701 H7970 H7939

তখন আমি বললাম। “তুমি যদি আমায় বেতন দিতে চাও তো দাও। নতুবা দিও না!” তাই তারা আমায় ৩০টি রূপের মুদ্রা দিল।

13 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי הַשְּׁלִיכֵהוּ אֶל־הַיּוֹצֵר אֲדָר הַיּוֹגֵר אֲשֶׁר יִקְרָתִי מַעְלֵיהֶם וְאֶקְחָה

H3947 H3365 H3366 H0145 H3335 H0413 H7993 H0413 H3068 H0559

שְׁלֹשִׁים הַכֶּסֶף וַאֲשַׁלְּיָהּ אֹתוֹ בֵּית יְהוָה אֶל־הַיּוֹצֵר:
H3335 H0413 H3068 H0853 H7993 H3701 H7970

তখন প্রভু আমায় বললেন “তাদের চোখে আমি ঐরকম মূল্যবান ঐ টাকা মন্দিরের অর্থভাণ্ডারে ছুঁড়ে ফেল” তাই আমি সেই টা রূপোর মুদ্রা নিয়ে প্রভুর মন্দিরের অর্থ ভাণ্ডারে ছুঁড়ে দিলাম

14 וְאַנְדֵּעַ אֶת־מִקְלִי הַשֵּׁנִי אֶת־הַחֲבָלִים לְהַפֵּר אֶת־הָאֲחֻזָּה בֵּין יְהוּדָה וּבֵין
H0996 H3063 H0996 H0264 H0853 H0853 H8145 H4731 H0853 H1438
יִשְׂרָאֵל: ו
H3478

এরপর আমি ঐক্য নামক লাঠিটা নিয়ে দুই টুকরো করে ভাঙলাম যিহুদা ও ইস্রায়েলের মধ্যে যে আর ঐক্য নেই সেটা তাদের বোঝাবার জন্য আমি এটা করলাম

15 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי עוֹד קָח לִי כָּלִי רָעָה אֲוִלִּי:
H0196 H3627 H3947 H5750 H0413 H3068 H0559

তখন প্রভু আমায় বললেন “এখন সেইসব জিনিস নাও যা কেবলমাত্র একজন মূর্খ মেষপালক ব্যবহার করে

16 כִּי הִנֵּה אֲנִכִּי מִלִּים רָעָה בְּאֶרֶץ הַנִּבְחָרוֹת לֹא־יִפְקֹד הַנָּעַר לֹא־יִבְלֹשׁ
H1245 H3808 H5289 H3808 H3582 H0776 H0595 H2009

וְהַנְשֻׁבֵּרֹת לֹא יִרְפָּא הַנִּנְצָבָה לֹא יִבְלָל וּבִשָּׁר הַבְּרִיאָה יֹאכֹל וּפְרִסִּיהֶן יִפְרָק: ו
H6561 H6541 H0398 H1277 H1320 H3557 H3808 H5324 H7495 H3808 H7665

এটা থেকেই তারা বুঝবে যে আমি আমার দেশে একজন নতুন মেষপালক আনব যে মেষেরা মারা যাচ্ছে তাদের যত্ন এই যুবক নিতে পারবে না সে আহত মেষদের সুস্থ করতে পারবে না যারা বেঁচে রয়েছে তাদের সে খাওয়াতে পারবে না সুস্থ সবল মেষদের মেরে ফেলা হবে এবং তাদের মাংস সম্পূর্ণরূপে খেয়ে ফেলা হবে কেবল তাদের ক্ষুরগুলো পড়ে থাকবে”

17 הוּי רָעִי הָאֵלִיל עֶזְבִּי הַצֹּאן חֶרֶב עַל־זְרוּעוֹ וְעַל־עֵין יְמִינוֹ זָרְעוֹ יָבוֹשׁ
H3001 H2220 H3225 H2220 H2719 H6629 H0457 H7473 H1945
תִּיבֹשׁ וְעֵין יְמִינוֹ כָּהֵה תִכְהֶה: ו
H3225 H3001

ওহে আমার অকর্মণ্য মেষপালক তোমরা আমার মেষদের ত্যাগ করেছে ওকে শাস্তি দাও! ওর ডান চোখে ও হাতে তরবারি দিয়ে আঘাত কর তার ডান হাত নিষ্কর্মা হয়ে যাবে তার ডান চোখ অন্ধ হবে